

classicCut special  
Art. 2407

- D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

---

- GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

---

- F Mode d'emploi**  
Turbofil

---

- NL Instructies voor gebruik**  
Turbotrimmer

---

- S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

---

- I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

---

- E Manual de instrucciones**  
Turbotrimmer

---

- P Instruções de utilização**  
Turbotrimmer

---

- DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

# Turbofil GARDENA classicCut special

Bienvenue dans le jardin de GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter les instructions qu'il contient. Utilisez-le pour vous familiariser avec le turbofil, l'emploi correct de l'appareil et les consignes de sécurité.



Par mesure de sécurité, il est interdit aux enfants et aux jeunes de moins de 16 ans de même qu'aux personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi d'utiliser ce turbofil.

→ Veuillez conserver ce mode d'emploi en un endroit sûr.

## Table des matières

1. Domaine d'application du turbofil GARDENA	17
2. Pour votre sécurité	17
3. Montage	19
4. Utilisation	19
5. Maintenance	20
6. Incidents de fonctionnement	21
7. Mise hors service	22
8. Caractéristiques techniques	22
9. Service Après-Vente	23

## 1. Domaine d'application du turbofil GARDENA

### Finalité

Le turbofil GARDENA se destine à la finition et à la coupe de gazon et de surfaces vertes dans les jardins privés et domestiques.

Il n'a pas le droit d'être utilisé dans le domaine publique, des parcs, des centres sportifs, sur les routes ou dans le secteur agricole ou forestier.

### Important



En raison des risques de blessure, il est interdit d'utiliser le turbofil GARDENA pour la coupe de haies ou un broyage du type compostage.

## 2. Pour votre sécurité

→ Tenez compte des consignes de sécurité figurant sur le turbofil.



### Attention !

→ Lisez le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en route !



### Danger ! Electrocution !

→ Mettez le turbofil à l'abri de la pluie et de l'humidité !



### Danger !

Risque de blessure de tiers !

→ Veillez à ce qu'aucun autre être vivant ne se trouve dans la zone à risques !



### Danger !

Outil à arrêt retardé !

→ Evitez de mettre les mains et les pieds dans la zone de travail tant que le fil de coupe ne s'est pas arrêté !



**Danger ! Risque de lésions oculaires !**  
→ Portez des lunettes de protection !

### **Contrôles à effectuer avant chaque utilisation**

- Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation du turbofil.
- Vérifiez si les orifices d'admission d'air sont dégagés.

N'utilisez pas le turbofil si les dispositifs de sécurité (bouton de commande, capot de protection) et/ou la bobine de fil de coupe sont endommagés ou usés.

- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.
- Contrôlez la surface que vous souhaitez couper avant le début du travail. Sortez les éléments étrangers (par ex. cailloux). Faites attention à ces éléments pendant le travail.
- Si vous rencontrez un obstacle durant le travail, mettez le turbofil hors tension. Éliminez l'obstacle. Vérifiez l'état du turbofil et faites-le réparer si nécessaire.

### **Application / Responsabilité**

Ce turbofil peut provoquer des blessures graves !

- Respectez le domaine d'application du turbofil indiqué dans ce mode d'emploi.
- Vous êtes responsable de la sécurité de travail.
- Veillez à ce qu'aucune autre personne (notamment des enfants) et à ce qu'aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
  - N'utilisez jamais le turbofil avec des dispositifs de protection endommagés ou défectueux !

Débranchez le turbofil après l'utilisation et vérifiez régulièrement son état, notamment celui de la bobine de fil. Veillez à une réparation correcte.

- Portez des lunettes de protection !
- Portez des chaussures robustes et un pantalon long pour protéger vos jambes. N'approchez pas les mains ou les pieds du fil de coupe, en particulier lors de la mise en marche !
- Veillez à être en position stable et sûre lors de l'utilisation du turbofil.

- Veillez à ce que la rallonge reste en dehors de la zone de coupe.

Faites attention quand vous reculez. Risque de trébuchement !

- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou lorsque la visibilité est bonne.

### **Interruption du travail**

Ne laissez jamais le turbofil sans surveillance sur le lieu du travail.

- Si vous interrompez le travail, débranchez le turbofil et rangez-le dans un endroit sûr.
- Si vous interrompez votre travail pour changer de place, mettez le turbofil impérativement hors tension. Attendez que l'outil s'arrête et débranchez l'appareil.

### **Tenez compte de l'environnement**

- Familiarisez-vous avec l'environnement et les risques que le bruit de l'outil pourrait vous empêcher de percevoir.
- N'utilisez jamais le turbofil quand il pleut ou dans un environnement humide, imbibé d'eau.
- Ne travaillez pas au bord de piscines ou de bassins avec le turbofil.

### **Sécurité électrique**

**Vous devez régulièrement vérifier l'état du câble et le remplacer en cas d'usure ou d'endommagement.**

N'utilisez le turbofil que si le câble d'alimentation est en bon état.

- En cas d'endommagement ou de sectionnement du câble / de la rallonge, débranchez immédiatement le turbofil. Ne touchez pas le câble avant qu'il ne soit débranché.

La prise de raccordement d'une rallonge doit être protégée contre la pluie.

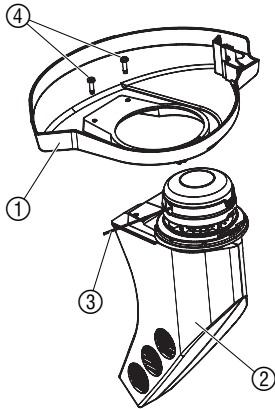
- Utilisez seulement des rallonges fiables.
- Renseignez-vous auprès d'un spécialiste en électricité.

Pour les appareils utilisés à l'extérieur, nous recommandons l'emploi d'un disjoncteur.

L'emploi d'un disjoncteur est obligatoire en Suisse.

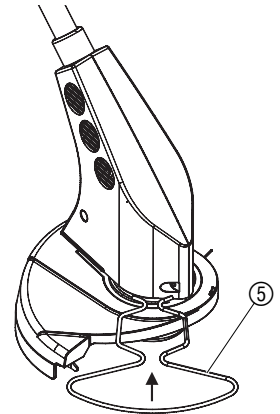
## 3. Montage

### Montage du capot et de la protection pour les plantes :



1. Retournez le turbofil et posez-le sur la garniture en caoutchouc de la poignée.
2. Placez le capot ① sur la tête de coupe ② et passez le fil ③ à travers l'orifice du capot.
3. Vissez le capot ① avec les deux vis ④.
4. Glissez la protection ⑤ sur la tête de coupe ② jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

La protection maintient les plantes en dehors du champ de coupe.



## 4. Utilisation

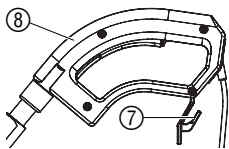
### Risque de blessure !



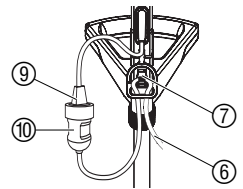
**Risque de blessure si l'outil ne s'arrête pas une fois que le bouton de démarrage a été relâché !**

→ **Ne changez pas les dispositifs de sécurité ou de commande (en attachant par exemple le bouton de commande sur la poignée) !**

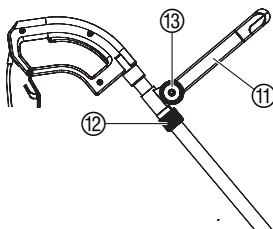
### Raccordement du turbofil :



1. Insérez la rallonge ⑥ dans le bloc-câble ⑦ de la poignée ⑧.
2. Branchez la prise ⑨ du turbofil dans la prise femelle ⑩ de la rallonge.



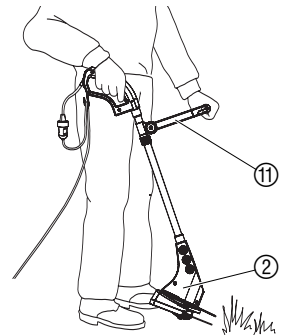
### Réglage du turbofil en position de travail :



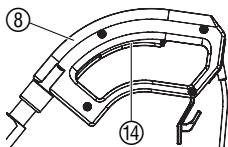
### Position de travail :

Réglez la 2<sup>ème</sup> poignée confort ⑪ de façon à ce que la tête de coupe ② soit légèrement inclinée vers l'avant en position de travail.

1. Desserrez l'écrou ⑫. Glissez la 2<sup>ème</sup> poignée confort ⑪ jusqu'à la position souhaitée et resserrez l'écrou ⑫ à la main.
2. Desserrez l'écrou ⑬. Réglez l'inclinaison de la 2<sup>ème</sup> poignée confort ⑪ et resserrez l'écrou ⑬ à la main.

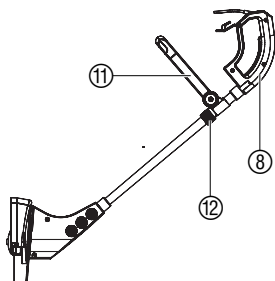


### Démarrage du turbofil :

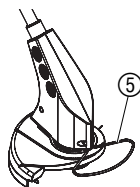


1. Pressez le bouton de commande ⑭ de la poignée ⑧.  
*Le turbofil démarre.*
2. Relâchez le bouton de commande ⑭ de la poignée ⑧.  
*Le turbofil s'arrête.*

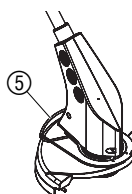
### Coupe de zones difficiles d'accès / de bords de pelouse :



1. Desserrez l'écrou ⑫ pour une coupe verticale. Pivotez la 2<sup>ème</sup> poignée confort ⑪ de 180° et resserrez l'écrou ⑫ à la main.
2. Tournez l'étrier de protection ⑤ en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Soulevez le turbofil par la poignée de commande ⑧ et de la 2<sup>ème</sup> poignée confort ⑪, et tournez-le en position de coupe.
4. Lorsque vous nettoyez par exemple les bordures, tenez l'appareil de façon à ce que le fil de coupe ne touche pas le sol.



Position de travail



Position de rangement

## 5. Maintenance

**Risque de blessure !**



**Risque de blessure avec le fil de coupe !**

→ Débranchez le turbofil avant d'effectuer une maintenance !

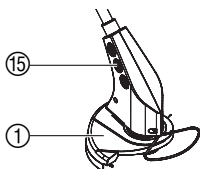
**Risque de blessure !**



**Risque de blessure et de dégâts matériels !**

→ Ne nettoyez pas le turbofil sous l'eau du robinet ou avec un jet d'eau (surtout de l'eau sous haute pression).

**Nettoyage du capot et des trous d'aération :**



**L'admission d'air doit toujours être propre.**

→ Enlevez après l'utilisation du turbofil les brins d'herbe et les saletés qui se sont accumulés dans le capot ⑮ et dans les trous d'aération ①.

**Remplacement de la bobine de fil de coupe :**

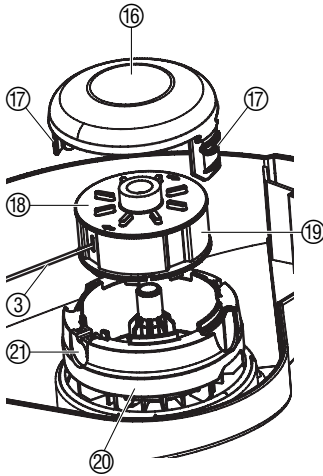


**Risque de blessure !**

→ N'utilisez jamais des éléments de coupe métalliques ou des pièces de rechange/accessoires non autorisés par GARDENA.

Employez seulement des bobines de fil GARDENA. Vous pouvez en obtenir auprès du revendeur GARDENA ou directement auprès du Service Après-Vente GARDENA.

- Bobine de fil pour turbofil classicCut special : ref. 5364-20



1. Débranchez l'appareil.
2. Retournez le turbofil et posez-le sur la garniture en caoutchouc de la poignée.
3. Pressez simultanément les deux fixations 17 du couvercle 16 et retirez-le.
4. Otez la bobine 18.
5. Éliminez les saletés.
6. Tirez d'env. 5 cm le fil 3 de la bobine 18 neuve à l'extérieur dans l'œillet de l'anneau plastique 19.
7. Insérez la bobine 16 dans le logement 20 de façon à ce que le fil 3 soit couché dans la gaine métallique 21.
8. Placez le couvercle 16 sur le logement 20 de la bobine et enclenchez les deux fixations 17.

Lors de la fixation du couvercle, le fil doit passer dans la gaine métallique et ne pas être coincé.

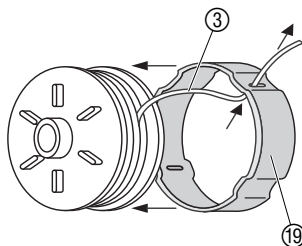
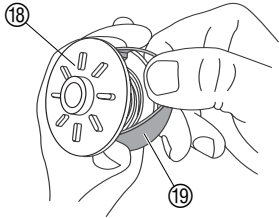
→ Si vous n'arrivez pas à poser le couvercle 16, tournez la bobine 18, jusqu'à ce que la bobine 18 se place complètement dans le logement 20.

## 6. Incidents de fonctionnement

**Risque de blessure !**



**Extraction du fil de la bobine :**



**Risque de blessure avec le fil de coupe !**

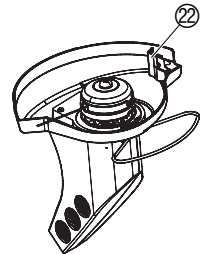
→ **Débranchez l'appareil avant toute intervention !**

Un fil trop court ou rentré dans la bobine peut être tiré vers l'extérieur.

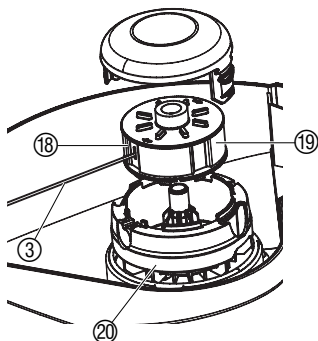
1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez la bobine conformément à la section 5. Maintenance "Remplacement de la bobine de fil de coupe".
3. Comprimez l'anneau en plastique 19 de la bobine 18 entre le pouce et l'index.
4. Tirez l'anneau en plastique 19 avec le pouce de l'autre main sur le panneau latéral de la bobine 18 (en utilisant si nécessaire un tournevis).

*Le fil rentré est maintenant dégagé.*

5. Déroulez le fil 3 d'environ 10 cm et enfillez-le dans l'œillet de l'anneau 19. Si le fil est soudé, détachez-le au besoin avec un tournevis. Le fil 3 peut dépasser de maxi. 2 cm le couteau 22.
6. Remplacez l'anneau 19 sur la bobine 18.
7. Réinsérez la bobine conformément à la section 5. Maintenance "Remplacement de la bobine de fil de coupe".

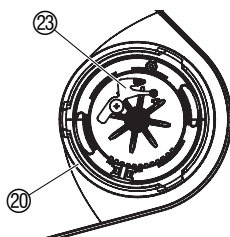


## Nettoyage de la bobine et du logement :



Si l'avance automatique du fil ne fonctionne toujours pas après l'extraction du fil de la bobine, il se peut que la bobine et le logement soient encrassés.

1. Retirez l'anneau ⑱ de la bobine ⑱ comme décrit dans la section "Extraction du fil de la bobine".
2. Déroulez le fil ③. Nettoyez la bobine et le fil, puis embobinez de nouveau le fil.
3. Nettoyez le levier de la commande automatique ⑳ dans le logement ⑳. Ce levier doit se déplacer librement.
4. Remettez la bobine en place conformément à la description de la section "Extraction du fil de la bobine".



Seuls les centres SAV GARDENA et les revendeurs GARDENA agréés ont le droit d'effectuer des réparations.

Problème	Cause possible	Remède
Le turbofil ne coupe plus.	Plus de fil.	→ Remplacez la bobine de fil – voir 5. Maintenance "Remplacement de la bobine".
	Fil trop court, fil rentré dans la bobine ou soudé.	→ Tirez le fil hors de la bobine (voir plus haut).
	L'avance automatique ne fonctionne pas parce que le levier est coincé.	→ Nettoyez la bobine et le logement (voir plus haut).

Si d'autres problèmes se présentent, veuillez vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

## 7. Mise hors service

### Rangement :

Le lieu de rangement doit se trouver hors de portée des enfants.  
→ Rangez le turbofil en un lieu sec, à l'abri du gel.

### Recommandation :

Le turbofil peut être accroché avec le bloc-câble. En cas de rangement vertical, la tête de coupe subit moins de contraintes.

**Gestion des déchets :**  
(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

## 8. Caractéristiques techniques

	classicCut special (Art. 2407)
Puissance du moteur	440 W
Tension / Fréquence réseau	230 V / 50-60 Hz

### classicCut special (Art. 2407)

<b>Épaisseur du fil</b>	1,6 mm
<b>Largeur de coupe</b>	250 mm
<b>Réserve de fil</b>	6,0 m
<b>Allongement du fil</b>	100 % automatique
<b>Poids</b>	2,2 kg
<b>Vitesse de rotation de la bobine</b>	12.000 tr/mn
<b>Pression acoustique dans la zone de travail <math>L_{pA}^{1)}</math></b>	85 dB (A)
<b>Puissance acoustique <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	mesurée 94 dB (A) / garantie 96 dB (A)
<b>Vibrations transmises aux mains <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Procédé de mesure selon 1) NE 786 2) la directive 2000/14/CE

## 9. Service Après-Vente

### Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

La bobine de fil de coupe et le couvercle de la bobine, qui sont des pièces d'usure, sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.



<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>


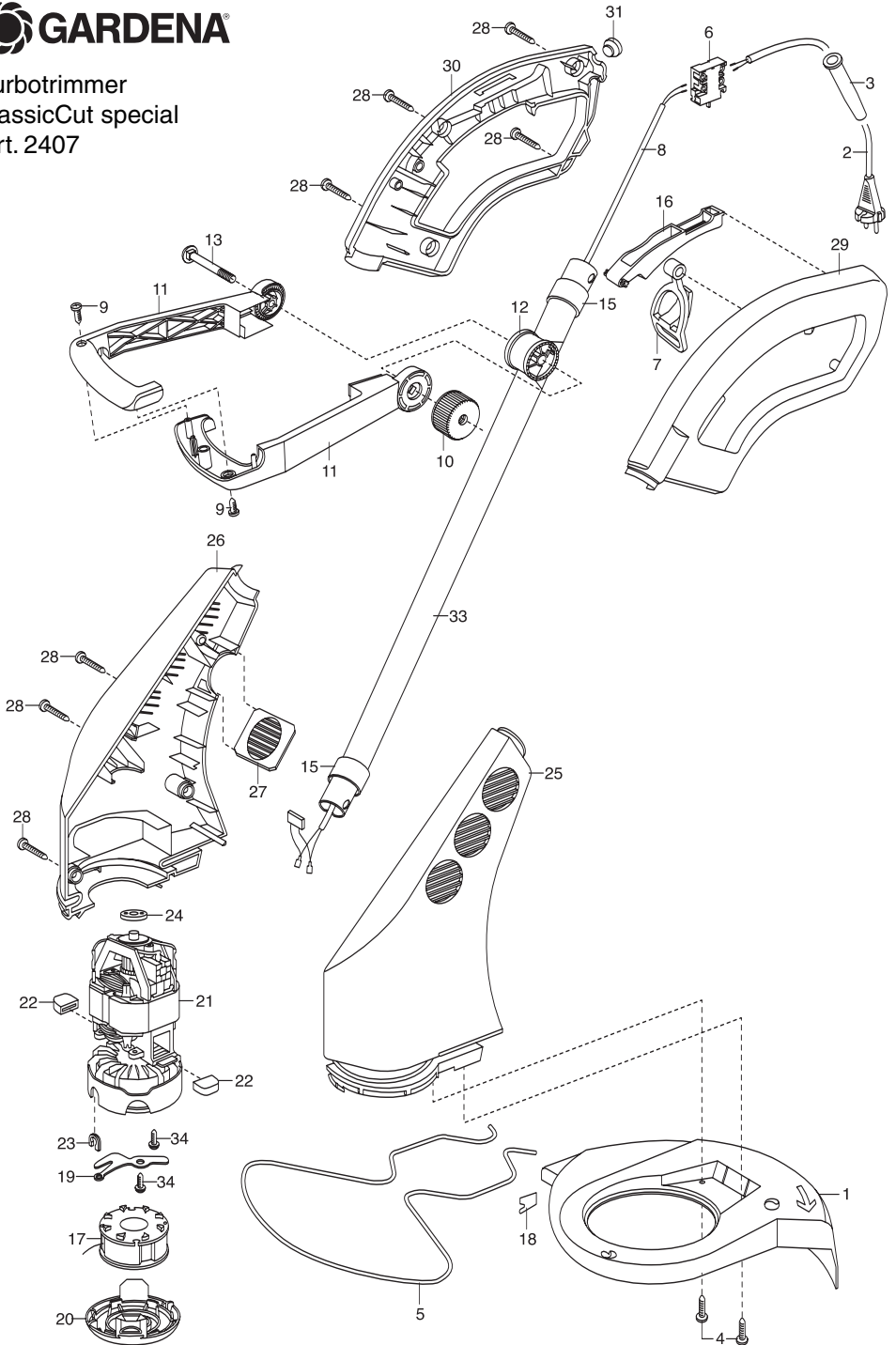
<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel: Turbofil Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Type: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Référence : Type: Art. nr.: Type: classicCut Art.nr.: 2407 Modello: special Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varen :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: Harmonisierte EN: EU directives: 98/37/EC:1998 EN ISO 12100-1 Directives 2006/42/EC:2006 EN ISO 12100-2 européennes : EU-richtlijnen: 2006/95/EC EN 786 EU direktiv: 2004/108/EC EN 60335-1 Direttive UE: 93/68/EC EN 60335-2-91 Normativa UE: Directizas da UE: 2000/14/EC ISO 4871 EU Retningslinier:
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende gemeemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI conformité :
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantiee Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtrykkniveau: afmålt / garanti 94 dB (A) / 96 dB (A)
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2002 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heinl
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 19.11.2002 Technische Leitung Ulm, 19.11.2002 Technical Dept. Manager Fait à Ulm, le 19.11.2002 Direction technique Ulm, 19-11-2002 Hoofd technische dienst Ulm, 2002.11.19 Technical Director Ulm, 19.11.2002 Direzione Tecnica Ulm, 19.11.2002 Dirección Técnica Ulm, 19.11.2002 Director Técnico Ulm, 19.11.2002 Teknisk direktør

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung <b>Turbotrimmer classicCut special Art.-Nr. 2407</b>	Description <b>Turbotrimmer classicCut special Art.-Nr. 2407</b>
1/4/18	2402-00.710.00	Abdeckung, vollst.	Covering, cpl.
2	2390-00.074.00 #	Netzkabel, vollst.	Mains lead, cpl.
3	2300-00.600.21	Knickschutztülle	Bending safety socket
4	2110-00.600.40	Blechschrabe 4,2x16-C-H	Sheet metal screw 4,2x16-C-H
5	2402-00.600.49	Pflanzenschutzbügel	Plant guard
6	2402-00.600.52 #	Schalter	Switch
7	2402-00.600.31	Kabelzugentlastung	Cable pull relief
8		Stielkabel, kpl.	Handle wire, cpl.
9	410-00.000.38	Blechschrabe 4,2x19-C-H	Sheet metal screw 4,2x19-C-H
9-11	2402-00.702.00	Zusatzgriff, kpl.	Extension handle, cpl.
10	2404-00.610.16	Spannmutter	Clamping nut
12	Stellteil	Operating element	
13	2404-00.610.21	Flachrundschrabe	coach bolt
15	2404-00.600.88	Kappe	Cap
16	2402-00.600.26	Taste	Button
17	2401-00.610.00	Spule, kpl. (Art. 5364-20)	Reel, cpl. (Art. 5364-20)
18	2555-00.600.23	Messer	Blade
19	2407-00.600.06	Schalthebel	Switch
19/21/23/24	2407-00.799.00 #	Elektromotor, kpl.	Electric motor, cpl.
20	2401-00.600.16	Deckel, rot	Cover, red
22	2555-00.600.33	Gummilager, unten	Rubber bearing, below
23	2402-00.600.57	Hülse f. Schneidkopf	Bush
24	2402-00.600.51	Gummilager, oben	Rubber bearing, up
25	2402-00.600.01	Gehäuse, links	Case, left
26	2402-00.700.06	Gehäuse, rechts	Case, right
27	2402-00.600.56	Lüftungsgitter	Ventilation grid
28	2546-00.600.28	Blechschrabe 4,2x19-C-H	Sheet metal screw 4,2x19-C-H
29	2402-00.600.16	Griff, links	Handle, left
30	2402-00.600.21	Griff, rechts	Handle, right
31	2390-00.070.16	Zargenpuffer	Border buffer
33		Stielrohr	Handle bar
34	2401-00.600.36	PT-Schrabe 3 x 10	PT-Srew 3 x 10

**Achtung!** Die mit # gekennzeichneten Ersatzteile dürfen ausschliesslich von einer Elektrofachkraft nach Vorgabe des Herstellers unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften ersetzt werden.

**Attention!** Those with # of marked spare parts may be replaced exclusively from an electrical specialist to default of the manufacturer with consideration of the laws.







**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.71  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 647 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

2407-20.960.07/0307

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com